

KD-CHECK HE-1; Art.-Nr. 9906

Allgemeine Beschreibung / General Description

Verwendung / Use: Emulgator auf Wasserbasis (hydrophil) für das Eindringverfahren. Geeignet für Eisen- und Nichteisenmetalle, die Eignung für Kunststoffe ist vorher zu prüfen.
Emulsifier, hydrophilic, for the post emulsifiable penetrant inspection process. Suitable for ferrous and nonferrous metals. Check suitability for plastics before application.

Normen und Vorschriften / Standards and Specifications: Mustergeprüft nach DIN 54 152. *Approved to DIN 54 152.*

Anwendungshinweise / Method of Use

1. Teile gründlich von Fett, Öl oder sonstigen Verunreinigungen befreien und trocknen. Die Fehler müssen zur Oberfläche hin offen sein. Empfohlene Reinigungsmittel: KD-Check PR-1 oder PR-2. (Art.-Nrn. 9902, 9907).
1. *Clean parts thoroughly. Ensure parts are free from grease, oil and other pollutants. Defects must be open to the surface. Dry the parts after cleaning. Recommended cleaner: KD-Check PR-1 or PR-2 (Art. No. 9902, 9907).*
2. Eindringmittel KD-Check FNP-1 (Art.-Nr. 9905) auf die gereinigte und trockene Oberfläche aufbringen und 5 - 10 Minuten einwirken lassen.
2. *Apply Penetrant KD-Check FNP-1 (Art. No. 9905) to the clean and dry surface and allow to dwell for 5 - 10 minutes.*
3. Überschüssiges Eindringmittel KD-Check FNP-1 von der Oberfläche entfernen, entweder
 - a) Prüfling in Emulgator KD-Check HE-1 eintauchen (Emulgatorkonzentration 2,5 % bis 20 % in Wasser, Emulgierdauer 1 bis 5 Minuten) und anschließend mit Wasser abspülen oder
 - b) einen mit Reiniger KD-Check PR-1 leicht angefeuchteten Lappen benutzen.Reinigung unter UV-Licht kontrollieren. Dann die Oberfläche trocknen.
3. *Remove the excess Penetrant KD-Check FNP-1 from the surface under Black-Light-control, either*
 - a) *by dipping the part in Emulsifier KD Check HE-1 (concentration: 2,5% to 20% in water) for 1 to 5 min. and then rinsing the emulsified penetrant off with water or*
 - b) *by wiping it off with a clean, lint-free cloth, barely dampened with cleaner KD-Check PR-1.**Dry the surface.*
4. Aus ca. 20 cm Entfernung den Entwickler KD-Check SD-1 (Art.-Nr. 9903) unter UV-Licht-Kontrolle hauchdünn aufsprühen. Zuviel Entwickler kann feine Risse verdecken! Schon nach kurzer Zeit werden Risse als gelbgrün fluoreszierende Linien sichtbar, nach 5 - 10 Minuten die endgültige Auswertung vornehmen. Alternativ kann KD-Check DD-1 Trockenentwickler (Art.-Nr. 9908) verwendet werden.
4. *Apply a wafer-thin film of Developer KD-Check SD-1 (Art.-No. 9903) under Black-Light-control to the dry surface from a distance of about 20 cm. Too much developer may hide fine defects! Soon defects become visible as yellow-green fluorescent lines and development is complete after 5 - 10 minutes. Alternative KD-Check DD-1 dry developer (Art.-No. 9908) may be used.*

Weitere Hinweise / Further Information

Das Produkt ist frei von FCKW / CKW. Die Angaben im Sicherheitsdatenblatt sind zu beachten.

The product is free of OLDS (FCKW / CKW). Please consider the information given in the MSDS.